ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 31 mars 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant les modalités du recouvrement, des recours et des poursuites pour les impositions des agglomérations et des fédérations de communes", a donné le 11 avril 1972 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e maart 1972 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de nadere regelen inzake invordering, beroep en vervolging met betrekking tot de belastingen van de agglomeraties en de federaties van gemeenten", heeft de 11e april 1972 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

Dans cet article , le pronom "il" représente non le sujet de la phrase principale, mais le mot "recouvrement". Le texte serait plus clair si le pronom personnel en cause était remplacé par les mots "ce recouvrement".

Article 2.

Eu égard à la terminologie actuelle en matière fiscale et par concordance avec le texte néerlandais, le mot "contribuable" devrait par deux fois être remplacé par le terme "redevable".

Article 3.

Il ne s'indique pas de faire réserve,dans un arrêté royal,de l'application d'une disposition légale. Au surplus, l'article 48, § 3, alinéa 1er, concerne l'exécutoire donné au rôle et non un problème de recouvrement.

Il est, dès lors, proposé de rédiger l'article comme suit :

"Les règles en vigueur pour ... des agglomérations et des fédérations, sauf ce qui est dit aux articles 4 et 5".

Article 4.

Alors que les alinéas 1er et 2 organisent une consultation des contribuables avant l'établissement d'une taxe de répartition, l'alinéa 3 ouvre un recours au contribuable taxé et enrôlé. Cet alinéa devrait, dès lors, faire l'objet d'un article distinct (cfr articles 135 et 136 de la loi communale).

.../...

Dans ce même alinéa, les mots "qui se croit surtaxé" sont surabondants et doivent être omis.

Il serait opportun de préciser que la réclamation est "écrite et motivée" comme en matière d'impôts sur les revenus (cfr. articles 267 et 272 du Code des impôts sur les revenus).

Le conseil intéressé n'étant pas appelé à comparaître devant la députation permanente, il serait plus juste d'écrire : " ... qui statue après avoir pris l'avis du conseil intéressé".

L'alinéa 3 prévoit en finale que les réclamations ne sont recevables que si elles sont accompagnées de la preuve du paiement. Cette disposition est beaucoup plus rigoureuse que le système prévu par les articles 300 à 302 du Code des impôts sur les revenus, qui règlent l'exigibilité de l'impôt et les poursuites, en cas de réclamation. Elle est susceptible de rendre impossible l'exercice du droit de réclamation.

Si le mot "contribuable" est employé à juste titre dans les alinéas 1er et 2 du texte français, par contre, dans le texte néerlandais, le mot "belastingschuldige" qui correspond au mot "redevable" devrait être remplacé par le mot "belastingplichtige".

Artikel 1.

De tekst zou iets duidelijker zijn als tegen het eind gelezen werd : "... wanneer die invordering niet ...".

Artikel 2.

Gelet op de huidige belastingterminologie en terwille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst, vervange men in het Frans het woord "contribuable" tweemaal door "redevable".

Artikel 3.

Het is niet aangewezen, in een koninklijk besluit de toepassing van een wetsbepaling voor te behouden. Bovendien betreft artikel 48, § 3, eerste lid, de uitvoerbaarverklaring van de kohieren ; het gaat er niet om een probleem van invordering.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 3 als volgt te lezen :

"Artikel 3.-

De geldende regelen voor de invordering van gemeentebelastingen en voor beroep en vervolging ter zake zijn van toepassing op de gelijkaardige belastingen van agglomeraties en federaties, behoudens hetgeen bepaald is in de artikelen 4 en 5".

.../...

Artikel 4.

Terwijl het eerste en het tweede lid een raadpleging van de belastingplichtigen vóór de heffing van een omslagbelasting uitschrijven, stelt het derde lid beroep open voor de aangeslagen en in kohier gebrachte belastingplichtige. Dat derde lid zou derhalve een artikel op zichzelf moeten worden (cfr. artikelen 135 en 136 van de gemeentewet).

In hetzelfde lid schrappe men de overbodige woorden "die zich te hoog aangeslagen acht".

Het zou dienstig zijn te bepalen dat het bezwaarschrift "schriftelijk en met redenen omkleed" is, zoals inzake inkomstenbelastingen (cfr. de artikelen 267 en 272 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Daar de betrokken raad niet voor de bestendige deputatie wordt opgeroepen, zou het juister zijn te zeggen : "... die uitspraak doet na het advies van de betrokken raad te hebben ingewonnen".

Het derde lid stelt aan het eind, dat de bezwaarschriften slechts ontvankelijk zijn wanneer zij vergezeld zijn van het betalingsbewijs. Die bepaling is veel strenger dan de artikelen 300 tot 302 van het Wetboek van inkomstenbelastingen, die de eisbaarheid van de belasting en de vervolging in geval van bezwaar regelen. Zij kan de uitoefening van het recht op bezwaar onmogelijk maken.

.../...

Het woord "contribuable" wordt correct gebruikt in het eerste en het tweede lid van de Franse tekst, maar in de Nederlandse zou "belastingschuldige" ("redevable") vervangen moeten worden door "belastingplichtige".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G. HOLOYE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. MASQUELIN,	staatsraden,
	G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation,
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE